

MADE IN EUROPE



This product has been developed and manufactured using both raw materials and with production in Europe.

Choose quality, save money, and protect the environment.

(DK) Brugervejledning

09_20221005 DK

Master Turner - L og XL

The **Original** Master Turner System



MC 001-1732



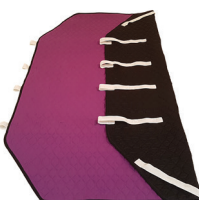
MC 001-1740



MC 001-1745



MC 001-1750



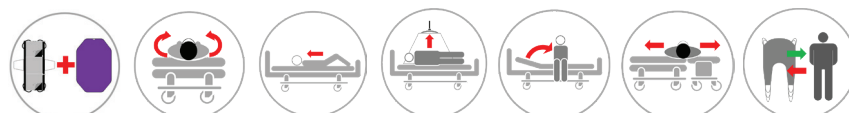
MC 001-1770



MC 001-1780



MC 001-2545



Vare nr.	HMI nr.	Navn - Størrelse	UDI-DI/GTIN
<input type="radio"/> MC 001-1732	49368	Master Turner Classic - L	5744001970621
<input type="radio"/> MC 001-1740	84778	Master Turner Pro - L	5744001970645
<input type="radio"/> MC 001-1745	126448	Master Turner Pro - XL	5744001970652
<input type="radio"/> MC 001-1750	84810	Master Turner Pro Air - L	5744001970669
<input type="radio"/> MC 001-1770	109944	Master Turner Unique - L	5744001970676
<input type="radio"/> MC 001-1780	114966	Master Turner Combi - L	5744001970683
<input type="radio"/> MC 001-2545	128865	Master Turner Pro Inco - L	5744001971093

Forordning MDR 2017/745 for medicinsk udstyr klasse 1



ISO 12 31 03 21

The Original Nordic Human Handling Concept



Developed & Manufactured by:



master-care.dk



Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.

Ved tvivl kontakt master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Formålet er at nedsætte friktionen mellem bruger og madras for at gøre det let for hjælper og skånsomt for bruger at foretage vendinger, forflytte op/-ned i sengen og forflytte til sengekant.

Produktet skal altid bruges i kombination med et Madras Cover fra master care A/S.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

Anvendelse af produktet:

master care's Master Turner i kombination med master care's Madras Cover udgør et vendelagenssystem, som kan benyttes hos brugere med funktionsnedsættelse, hvor forflytninger i seng, lejring i seng og forflytning mellem lejer er vanskeligt.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Levetid:

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses, og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utilsigtede hændelser bør til en hver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.



Brugervejledning - Master Turner - L og XL

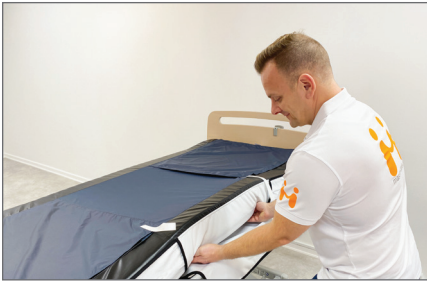
Indholdsfortegnelse

Montering af Cover og Master Turner	side 2
Manuel vending til sideleje af delvis aktiv bruger (1 hjælper)	side 2
Manuel vending til sideleje af mindre aktiv bruger (1 hjælper)	side 2
Vending til sideleje med loftlift (passiv bruger – 1 hjælper)	side 3
Overflytning mellem lejer (1-2 hjælpere)	side 3
Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper)	side 3
Fastholdelse af Master Turner ved brug af Låsestropper - MC 001-1950	side 4
Flyt bruger højere op i seng med Master Turner (1-2 hjælpere)	side 4
Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner med glidestykke (1-2 hjælpere)	side 4
Op at sidde på sengekant med loftlift (delvist aktiv bruger - 1-2 hjælpere)	side 5
Placering af sejl <i>under</i> MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere)	side 5
Master Turner Inco	side 6
Tekniske specifikationer	side 8

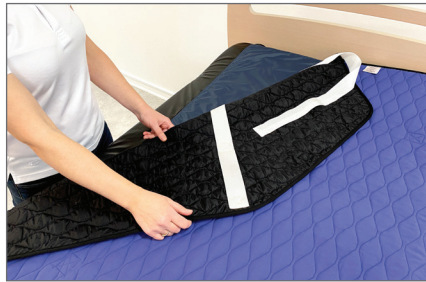


Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Montering af Cover og Master Turner:



1. Monter det valgte Madrascover på sengens madras.



2. Placer Master Turner med nylonsiden nedad og med etiketten "Denne side op" synlig.



3. For at skåne Master Turnereren mod unødvendig vask, kan man med fordel lægge et inkontinenslagen fx MC 001-1810 oven på, hvis brugeren ikke er kontinent.

Manuel vending til sideleje af delvis aktiv bruger (1 hjælper):



4. Bruger bøjer det ene eller begge ben. Samtidig griber brugeren i sengehesten for, at være med i det omfang, det er muligt.



5. Bruger starter vendingen ved at trække sig sideværts og skubbe bækkenet bagud. Hjælper trækker i Master Turnereren ved brugers hofte og bækken for, at hjælpe brugeren i vendingen.



6. For øget stabilitet i sidelejet, kan man med fordel placere en Lejringskile - S MC 001-8035 foran maven. Puden sikrer tryghed, holder maven på plads og alignment i rygsøjlen. Samtidig sikrer puden, at bruger forbliver på siden og ikke ruller videre frem mod maven.

Manuel vending til sideleje af mindre aktiv bruger (1 hjælper):



7. Flyt bruger ud mod sengekanten ved at flytte skiftevis ben, hofte og overkrop ud til siden i små nyk - undgå at flytte brugeren på én gang. Bøj brugerens nærmeste ben, løft sengehesten op og gå til modsatte side.



8. Bed brugeren bøje det andet ben. Placer gerne en Lejringskile - S ved maven inden vendingen. Grib i Master Turnereren med den ene hånd øverst ved hofte og den anden hånd nederst ved bækkenet. Vend brugeren til sideleje – således fastholdes omverden på brugerens bagside.



9. Efter vendingen kan en Rygkile - M MC 001-8070 placeres bag brugeren. Hvis en Lejringspude - S med glidestof over, er placeret inden vendingen, kan benet glides på plads. Hverved undgås løft af benet mod tyngdekraften.

Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Vending til sideleje med loftlift (passiv bruger – 1 hjælper):



10. Løft brugers hånd op på maven. Monter liften. Løft sengehesten og gå på modsatte side. Flyt hovedpuden til siden og placer evt. den nærmeste hånd på puden. Lejringskile – S kan placeres ved siden af maven og Lejringspude – S ved siden af benene.



11. Begynd at hæve loftliften. Når skulder og hoftens ene side slipper underlaget, flyttes bruger bagud ved at skubbe skiftevis ved hofte, skulder og ben – evt. flere gange. Gentag dette, indtil brugeren ligger helt på siden.



12. Glid øverste ben frem på Lejringspuden. Tilpas stillingen ved at udnytte glidet under bruger fx rotation af bækken. Placer evt. en Rygkile - L MC 001-8075 bag ryggen, inden loftliften sænkes.

Overflytning mellem lejer (1-2 hjælpere):



13. Placer de to lejer mod hinanden og lås begge. Udfyld hullet mellem madrasserne evt. med Cylinder puder MC 001-8030 og MC 001-8080. Monter evt. trækstropper MC 001-1947 i siden af Master Turner – L for en bedre arbejdsstilling.

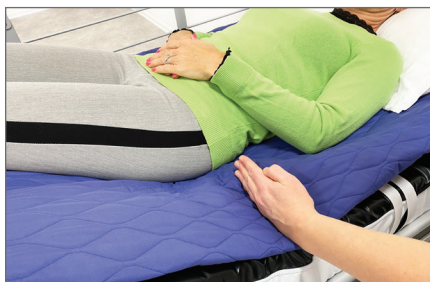


14. Placer et glidestykke over antiskridkanten af Madrascoveret til den side, som brugeren skal flyttes til. Glidestykket skal være så stort, at det kan dække den overflade brugeren og Master Turner skal flyttes henover.



15. Træk roligt i Master Turner, så brugeren flyttes sideværts. Sørg for, at flytte brugeren i et roligt tempo.

Hindre nedadglidning i sengen ved brug af puder og kiler (1 hjælper):



16. Positioner brugers bækken korrekt i sengen ved hjælp af Master Turnerens glid. Knækket kan eleveres fuldt under brugerens knæ for at tjekke placeringen.



17. Placer to Lejringskiler – S MC 001-8040 under brugerens lårben *under* Master Turner – med antiskridsiden nedad. Placer en Lejringspude mellem fødder og sengeenden med ca 5 cm luft mellem puden og fødderne.



18. Elever knæ-knækket og derefter hovedgærdet. Hvis brugerens overkrop glider til siden, kan en Lejringskile - M MC 001-8050 placeres på hver side af overkroppen for at skabe stabilitet, tryk og kropsafgrænsning.

Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Fastholdelse af Master Turner ved brug af Låsestropper - MC 001-1950:



19. Fjern sengens endegærde og træk madrassen lidt nedad. Fastgør to Låsestropper på undersiden af hovedgærdet med den lange, regulerbare løkke. Luk spændet.



20. Før den faste del af Låsestroppen igennem den øverste strop på Master Turner. Klik spændet sammen. Gør dette i begge sider.



21. Låsestropperne holder Master Turner på plads, når hovedgærdet er eleveret. **OBS:** Vær opmærksom på risikoen for shear.

Flyt bruger højere op i seng med Master Turner (1-2 hjælpere):



22. Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Kan brugeren benytte benene, fjernes Master Turner under benene og fødder placeres på antiskrid – evt. fjern glideflap. Hjælper/-e griber fat i Master Turner. Uden at tælle, trækkes bruger opad i et roligt tempo med vægtoverføring.



23. Alternativt: Elever fodenden og sænk hovedgærdet. Trendelenburg funktionen kan også benyttes. Hjælper placerer sig ved sengens fodende. Placerer hænder under ankler og skubber herfra. Bukker brugeren benene, kan hjælper placere hænderne på skinnebenene i stedet.



24. Alternativt kan loftlift benyttes. Monter liften omkring brugerens bækken og elever, så bækkenets vægt løftes *let* fra madrassen. Hjælper skubber ved brugers fødder eller trækker i Master Turner fra hovedenden.

Flyt bruger højere op ovenpå Master Turner med glidestykke (1-2 hjælpere):



25. Låseflapper fjernes under brugerens overkrop, hvis coveret har disse.



26. Placer 2 stk. glidestykker under hele kroppen. Placer ved at vende brugeren til sideleje eller med foldeteknik.



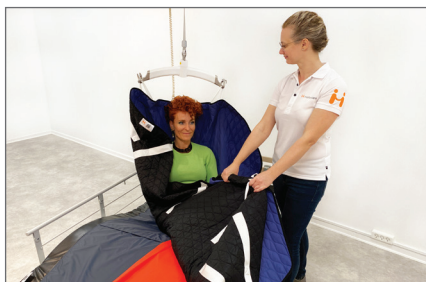
27. Træk brugeren op på Master Turner evt. ved hjælp af Mini Master eller et lagen omkring bagdelen.

Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Op at sidde på sengekant med loftlift (delvist aktiv bruger - 1-2 hjælpere):



28. **Frarådes med Master Turner Inco!**
Løft sengehesten på bagsiden. Elever knæ-knækket i sengen og efterfølgende hovedgærdet. Monter loftliften i de øverste stropper. Elever til vægtbæring. Reguleringsstropper kan monteres, for at øge brugerens tryghed og stabilitet.



29. Placer glidestof over den nederste del af antiskridkanten. Grib fat i Master Turnereren omkring brugerens ben og glid benene ud over sengekanten.

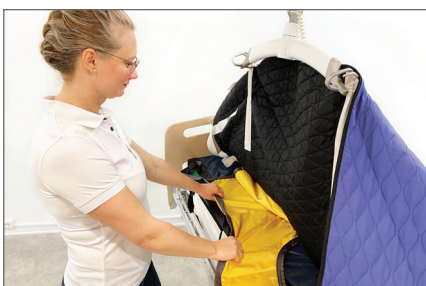


30. Når brugeren sidder på sengekanten, kan man bruge glidet til at bevæge bagdelen frem. Reguleringsstropper MC 001-1948 kan efterreguleres i siddende og siddestillingen kan tilpasses ved at bruge gliddet under brugeren.

Placering af sejl *under* MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere):



31. Monter Master Turner i loftliften og vend bruger til sideleje. Fold liftsejlet på langs og placer det mellem Master Turnereren og Madrascoveret.



32. Sænk loftliften og afmonter. Lift i Master Turnerens modsatte side og træk sejlet på plads under brugeren – udnyt glidet mellem Madrascover og Master Turner.



33. Brugere med kvalmeproblematikker eller berøringsudfordringer: Placer en Lejringspude – S mellem fædderne og sengeende. Placer sejlet mellem Master Turner og Madrascoveret og træk det ned til det ligger korrekt.



34. Benstropperne flyttes ud til siden og op på oversiden af Master Turnereren og placeres under benene. Anvend med fordel 2 stk. Sling Sock Basic MC 003-9031 for, at lette placeringen og mindske risikoen for shearskader under liftning.



35. Bøj knæ-knækket og elever hovedgærdet på sengen. Lift brugeren op fra sengen med Master Turnereren stadig siddende mellem brugerens ryg og sejlet.



36. Inden bruger lifttes ned mod siddefladen, foldes den løsthængende del af Master Turnereren bagud, så den følger sejlet på ydersiden.

Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Placering af sejl *under* MT og liftning efterfølgende – (Passiv bruger, 2 hjælpere): - fortsat



37. Sænk loftliften, så brugeren kommer ned at sidde, men ikke sidder på Master Turner. Denne ligger i et "U" omkring sejlet.



38. Glid benstropperne ud af Sling Socks og glid sejlet op mellem de to ender af Master Turner. Loftliften kan benyttes til at trække sejlet op. På denne måde behøver brugeren ikke læne sig fremad eller løfte benene, når sejlet skal af.



39. Hjælper griber i hjørnerne på Master Turnerens fodende og ruller/ glider den manuelt ud mod sig selv - evt. diagonalt. Visse modeller kan monteres på liftten. Brugersens tøj efterlades, som det var arrangeret i liggende.

Master Turner Inco:



40. Master Turner Inco har et integreret inkontinensunderlag, hvilket betyder, at Madrascoveret ikke bliver vådt, selvom Inco-modellen gennemvædes.



41. Alternativt kan et separat inkontinenslagen anvendes ovenpå Master Turner fx Inco Master - S MC 001-1801. Dette nedsætter hyppigheden af vask, skåner glidematerialet og øger Master Turnerens holdbarhed.

Produktkvalitet - Plejekvalitet - Livskvalitet



Brugervejledning - Master Turner - L og XL

Tekniske specifikationer

Materialer:

Bomuld, polyester, polyamide, nylon.

For Master Turner Pro Inco - L: Bomuld, polyester, polyamide, polyuretane, nylon.

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstyrs antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

Varenummer - Navn	Størrelse:	Antal håndtag:	Max brugervægt:
MC 001-1732 Master Turner Classic - L	L 215 x B 150 cm	10	200 kg
MC 001-1740 Master Turner Pro - L	L 215 x B 150 cm	26	200 kg
MC 001-1745 Master Turner Pro - XL	L 215 x B 200 cm	20	400 kg
MC 001-1750 Master Turner Pro Air - L	L 215 x B 150 cm	22	200 kg
MC 001-1770 Master Turner Unique - L	L 215 x B 150 cm	20	200 kg
MC 001-1780 Master Turner Combi - L	L 215 x B 150 cm	28	200 kg
MC 001-2545 Master Turner Pro Inco - L	L 215 x B 145 cm	22	200 kg

ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Sørg altid for, at brugeren ikke hænger fast i stropperne.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er er koblet på en lift.



Må ikke bruges som liftsejl – kan med fordel kombineres med lift til fx. vendinger i seng.



Sørg for, at alle relevante bremsere er låst, inden forflytning foretages.



CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.



Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: L 200 kg og XL 400 kg.



Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 85 °C. Lavere vaskegrader vil forlænge levetiden væsentligt.



Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.



Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



Desinficering:

Dette produkt tåler overføring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



Stryging:

Tåler ikke stryging



Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



Blegning:

Tåler ikke blegning.



Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnlig og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm. Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

For mere information, videoer
Quick Guide mm.,
se www.master-care.dk

